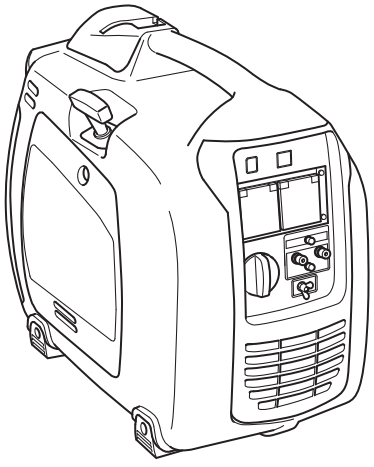
SUBARU

R1100

GB INSTRUCTIONS FOR USE GB
FR MANUEL D'UTILISATION FR
DE BEDIENUNGSANLEITUNG DE
NL GEBRUIKSAANWIJZING NL
ES MANUAL DE INSTRUCCIONES ES
IT MANUALE D'USO E MANUTENZIONE IT
PT MANUAL DE INSTRUÇÕES PT
GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΕΩΣ ΚΙΝΗΤΗΡΩΝ GR
NO INSTRUKTIONSBOK NO
SE BRUKSANVISNING SE
FI KÄYTTÖ-JA HUOLTO-OHJEET FI
DK BRUGSANVISNING DK
RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ RU

SUBARU

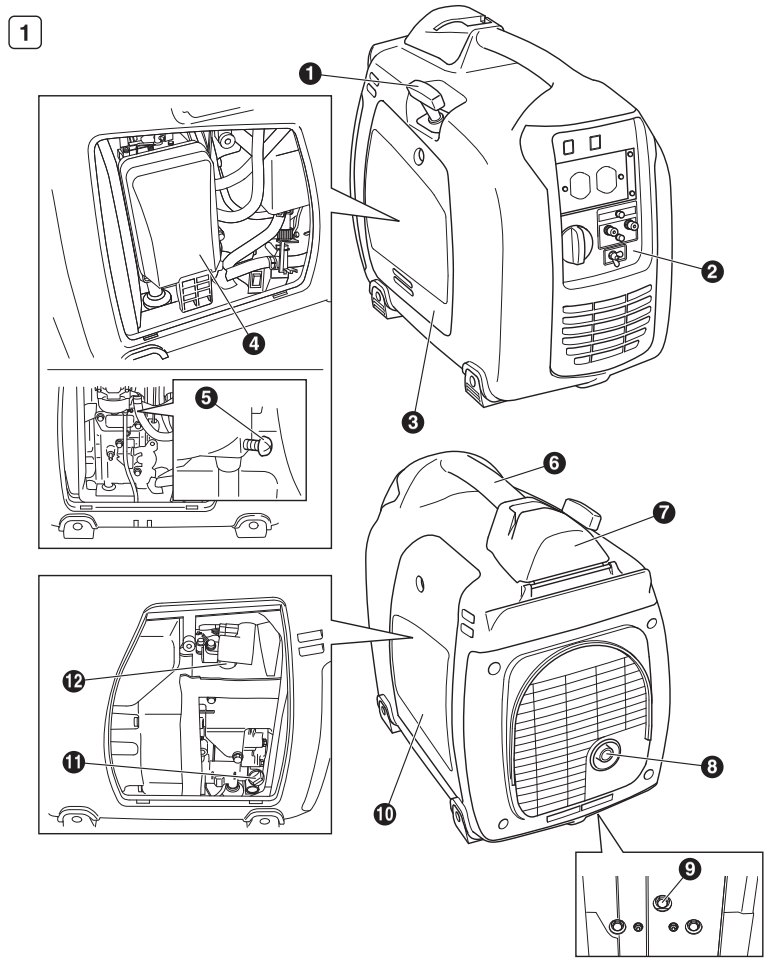
FUJI HEAVY INDUSTRIES LTD.,
TOKYO JAPAN

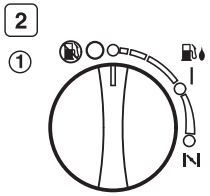


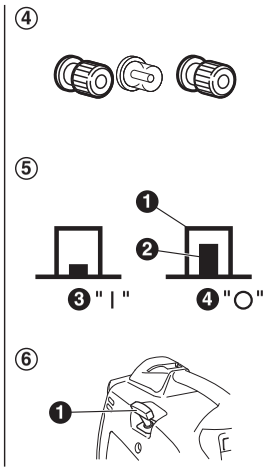
3ZZ9990076

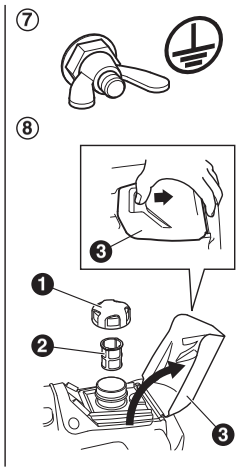
CE

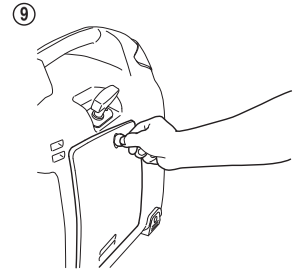
Robin Generator

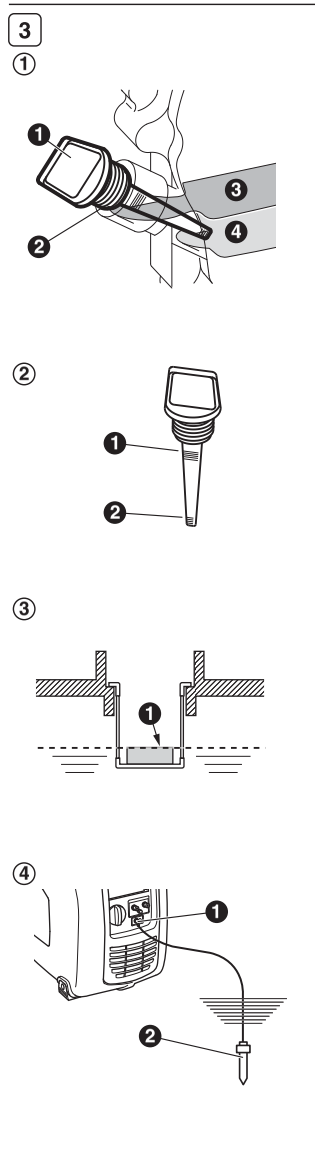

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12

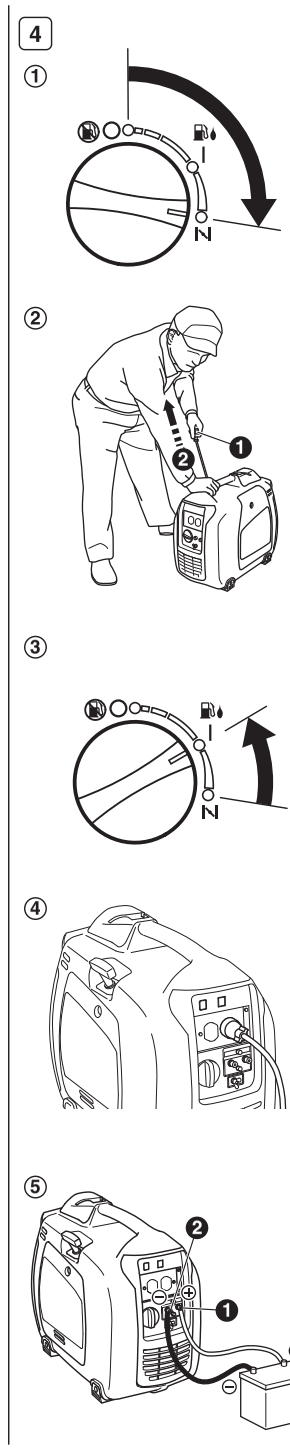

2
①
②
OUT
PUT
③

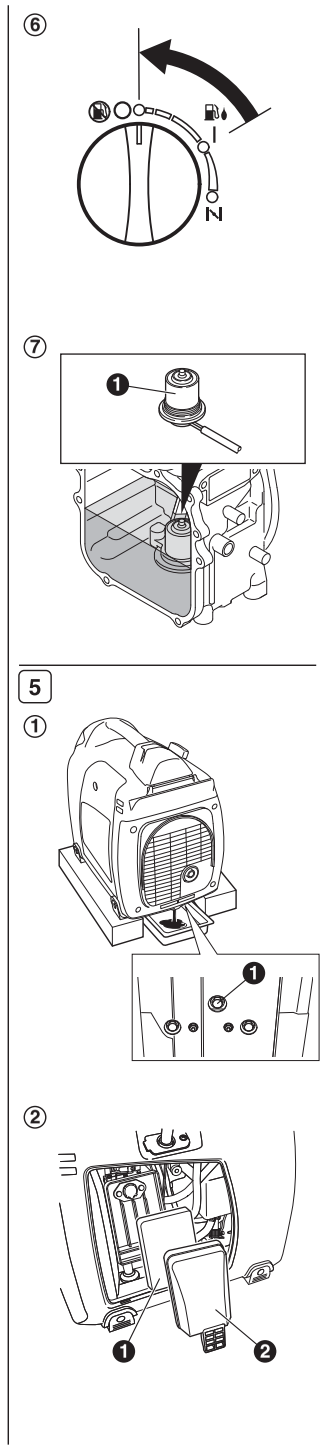

④
⑤
"|"
"○"
⑥

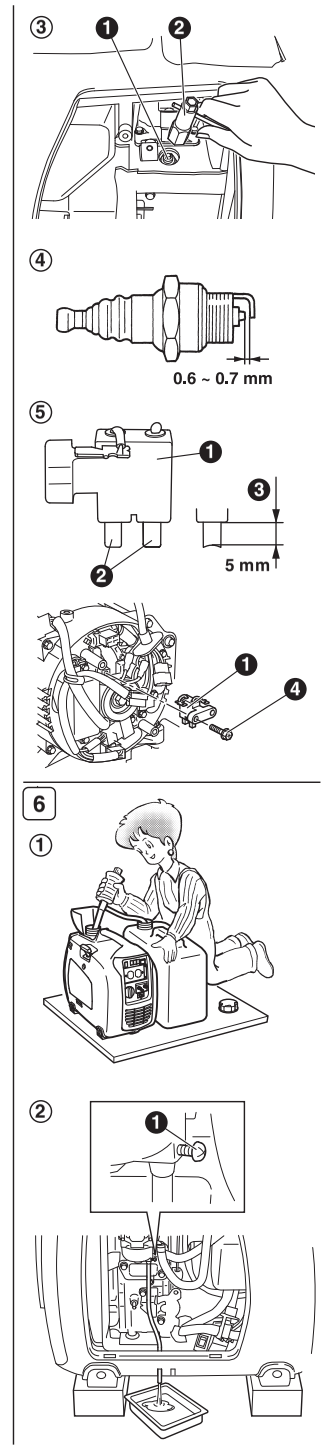

⑦
⑧


⑨

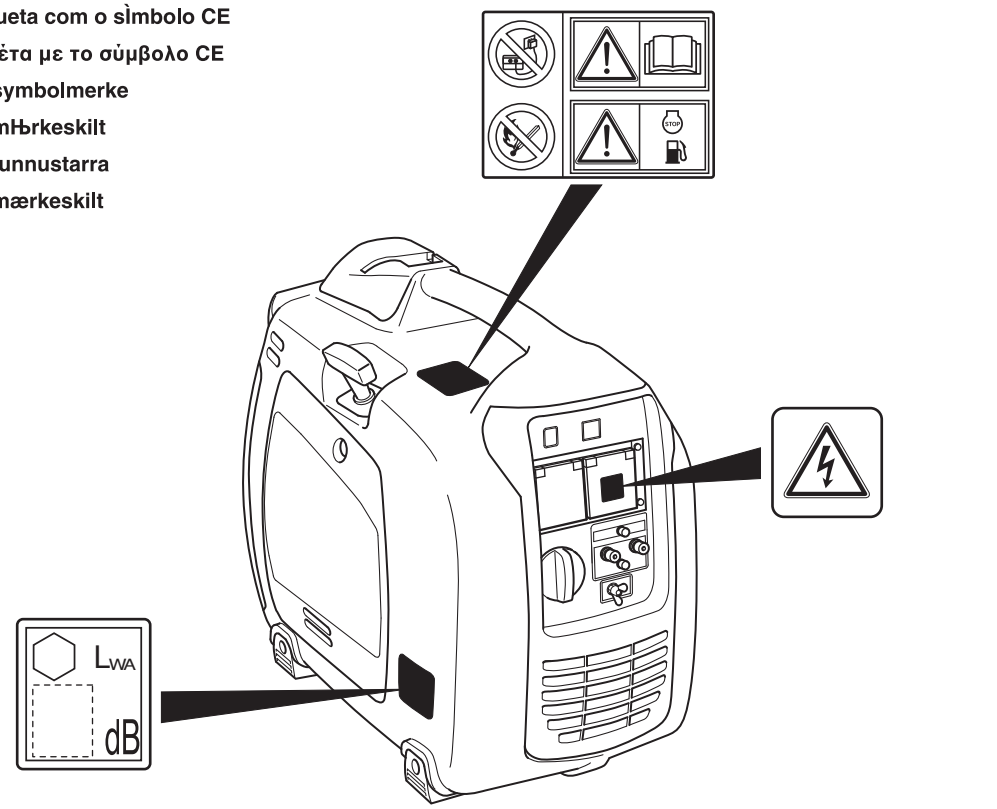

3
①
②
③
④

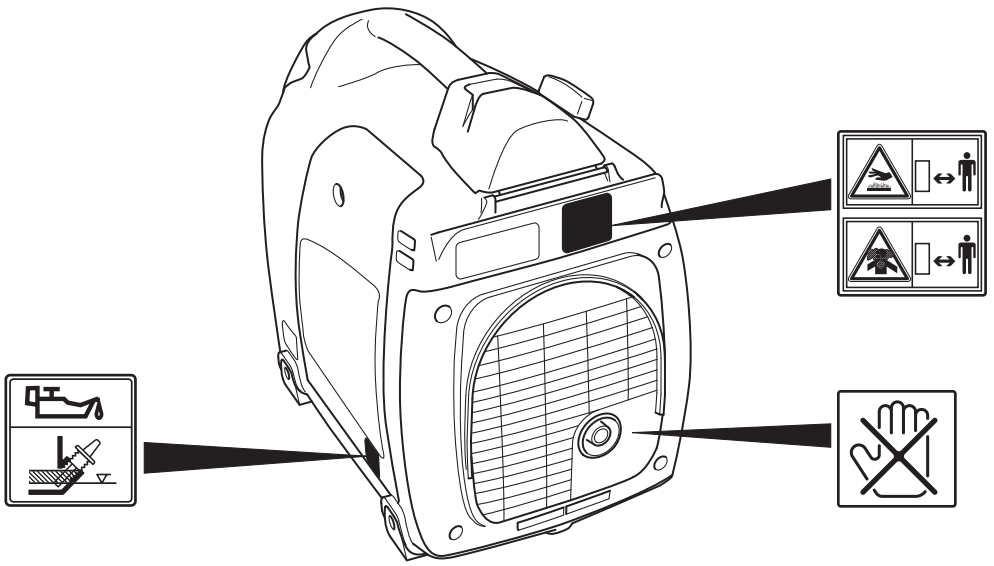

4
①
②
③
④
⑤


⑥
⑦
5
①
②


③
④
0.6 ~ 0.7 mm
⑤
5 mm
6
①
②

(GB) CE symbol label
(FR) Étiquette du symbole CE
(DE) ETIKETT für CE-Symbole
(NL) Etiket voor CE-symbolen
(ES) Etiqueta con el símbolo CE
(IT) Etichetta per simbolo CE
(PT) Etiqueta com o sìmbolo CE
(GR) Ετικέτα με το σύμβολο CE
(NO) CE-symbolmerke
(SE) CE-mÞrkeskilt
(FI) CE-tunnustarra
(DK) CE-mærkeskilt





EC- DECLARATION OF CONFORMITY
EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ "EC"
EU VERKLARING VAN CONFORMITEIT
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EC
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ Ε.Ε.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE
CE-DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSTÄMMELSE
EC-YHDENMUKAISUUSSELVITYS
EC-KONFORMITETS DEKLARASJON
EU-DEKLARATION OM KONFORMITET

Manufacturer Hersteller Fabricant Fabrikant Costruttore Κατασκευαστής	Fabricante Fabricante Tillverkare Valmistaja Produsent Fabrikant	FUJI HEAVY INDUSTRIES LTD. 1–7–2, Nishishinjuku, Shinjuku–ku, Tokyo 160-9317 Japan

Name and address of the person who keeps the Technical Documentation Name und Anschrift der Person, die für technische Dokumentation verantwortlich ist Nom et adresse de la personne qui garde la Documentation Technique Naam en adres van de degene bij wie de Technische Documentatie berust Nome e indirizzo della persona che conserva la documentazione tecnica Όνομα και διεύθυνση υπευθύνου για τις Τεχνικές Τεκμηριώσεις Nombre y dirección del encargado de la documentación técnica Nome e endereço do responsável pela conservação da Documentação Técnica Namn och adress gällande den juridiska person som förvarar den tekniska dokumentationen Sen tahon nimi ja osoite, jonka hallussa teknillinen dokumentaatio on Navn og adresse på personen som står for teknisk domumentasjon Navn og adresse på den person, der opbevarer den tekniske dokumentation	FUJI HEAVY INDUSTRIES LTD Industrial Products Company Saitama Plant 4–410 Asahi, Kitamoto City, Saitama 364–8512 Japan K. Kato CS. Assistant Manager.

Description of the equipment Beschreibung des Geräts Description de l'équipement Beschrijving van de apparatuur Descrizione dell'apparecchiatura Περιγραφή μηχανήματος	Descripción del equipo Descrição do equipamento Beskrivning av utrustningen Laitteiston kuvaus Beskrivelse av utstyret Beskrivelse af udstyret

Product :Power Generator Produkt :Stromgenerator Produit :Générateur d'alimentation Product :Stroomgenerator Prodotto :Generatore di energia elettrica Προϊόν :Ηλεκτροπαραγωγική Γεννήτρια Producto :Grupo electrógeno Produto :Gerador de Força Produkt :Kraftgenerator Tuote :Sähkögeneraattori Produkt :Kraftgenerator Produkt :Strømgenerator	Trade name Handelsbezeichnung Marque déposée Handelsnaam Denominazione commerciale Εμπορικό Όνομα Nombre comercial Nome comercial Handelsnamn Kauppanimi Handelsnavn Handelsbetegnelse	:ROBIN R650 :ROBIN R1300 :ROBIN RGV2800 :ROBIN RGV4100 :ROBIN RGV6100 :ROBIN RGV7500 :ROBIN R1700i :ROBIN R1100 :ROBIN RG2800DX :ROBIN RG3200DX :ROBIN RG4300DX :ROBIN RG2800i :ROBIN RG3200i :ROBIN RG4300i :ROBIN RG2800iS :ROBIN RG3200iS :ROBIN RG4300iS	Start serial number Erste Seriennummer Numéro de série de démarrage Eerste serienummer Numero di serie iniziale Αρχικός αύξων αριθμός Número de serie inicial Número de série inicial Start serienummer Käynnistyksen sarjanumero Startserienummer Startløbenummer:	:RG0060–1251770 :RG0130–1016500 :RGV280–1003065 :RGV410–1005473 :RGV610–1076404 :RGV750–1001365 :RAS170–3000001 :RGS170–4000001 :RGC280–1000001 :RGC320–1000001 :RGC430–1000001 :RAC280–1000001 :RAC320–1000001 :RAC430–1000001 :RAS280–1000001 :RAS320–1000001 :RAS430–1000001

The undersigned, F. Tachibana, representing the manufacture, herewith declares that the product in conformity with the provisions the following EC–directives;
Der Unterzeichnende, F. Tachibana, den Hersteller repräsentierend, erklärt hiermit, daß das Produkt mit den Forderungen der folgenden EG-Amtsblattsverfügungen übereinstimmt:
Le soussigné, F. Tachibana, représentant le Fabricant, déclare que le produit est en conformité avec les Directives EC suivantes:
Ondergetekende, F. Tachibana, in zijn hoedanigheid als vertegenwoordiger van de fabrikant, verklaart hierbij dat het product voldoet aan de eisen zoals geformuleerd in de volgende EU richtlijnen
Il sottoscritto F. Tachibana, in rappresentanza del costruttore con il presente documento dichiara che il prodotto è conforme alle norme delle seguenti direttive EC:
Ο υπογράφων, F. Tachibana, αντιπρόσωπος του κατασκευαστή, μετά της παρούσης δηλώνει ότι το προϊόν αυτό ανταποκρίνεται με τους κανονισμούς των ακόλουθων οδηγιών της Είναι:
EL firmante, F, Tachibana, representando al fabricante, declara que el producto conforma las provisiones de las siguientes normativas de la CE:
O abaixo assinado, F. Tachibana, representando o fabricante, declara por meio desta que o produto está em conformidade com as disposições das seguintes directivas da CE:
Undertecknad, F. Tachibana, representerande tillverkaren, försäkrar härmed att produkten är i överensstämmelse med bestämmelserna i följande EG-direktiv:
Allekirjoittanut, F.Tachibana, joka edustaa tuotetta, täten ilmoittaa, että tuote on yhdenmukainen seuraavien EC-direktiivien sopimusehtojen kanssa;
Undertegnete og representant for produsenten, F. Tachibana, erklærer herved at produktet er i samsvar med bestemmelsene i følgende EC-direktiver;
Undertegnede, F. Tachibana, der repræsenterer fabrikanten, erklærer hermed, at produktet er i overensstemmelse med de bestemmelse, der findes i følgende EU-direktiver:

References Zur Bezugnahme Références	Referenties Riferimenti Αναφορές	Referencias Referências Referenser	Viitteet Referanser Referencer
89/336/EEC,93/68/EEC			
98/37/EC			
2000/14/EC Notified body Benachrichtigte Stelle Organisme avisé In kennis gestelde autoriteit	Ente notificato Κοινοποιημένος φορέας Persona notificada Corpo notificado	Anmält organ Ilmoitettu runko Kunngjøringsorgan Anmeldt til flg. instans	SNC–H 11, Route de Sanweiler 5230 Sandweiler Luxembourg

Measured Sound Power Level Gemessener Schalldruckpegel Niveau de puissance acoustique mesurée Gemeten geluidsdrukniveau Livello di rumore misurato Μετρηθέν Επίπεδο Ισχύος Ηχητικών Εκπομπών	Nivel de potencia sonora medido Nível de potência sonora medido Uppmätt bullernivå Mitattu äänivoimataso Målt lydeffektnivå Målt lydeffektniveau	R650 R1300 RGV2800 RGV4100 RGV6100 RGV7500 R1700i R1100 RG2800DX RG3200DX RG4300DX RG2800i RG3200i RG4300i RG2800iS RG3200iS RG4300iS	84.4 dB 91.7 dB 93.9 dB 97.7 dB 98.3 dB 98.3 dB 89.6 dB 83.9 dB 91.3 dB 92.0 dB 95.4 dB 94.6 dB 95.6 dB 96.9 dB 90.0 dB 90.7 dB 92.0 dB
Guaranteed Sound Power level: Garantierter Schalldruckpegel: Niveau de puissance acoustique garantie: Opgegeven geluidsdrukniveau: Livello di rumore garantito: Εγγυημένο Επίπεδο Ισχύος Ηχητικών Εκπομπών:	Nivel de potencia sonora garantizado: Nível de potência sonora garantido: Garanterad bullernivå: Taattu äänivoimataso: Garantert lydeffektnivå: Garanteret lydeffektniveau:	R650 R1300 RGV2800 RGV4100 RGV6100 RGV7500 R1700i R1100 RG2800DX RG3200DX RG4300DX RG2800i RG3200i RG4300i RG2800iS RG3200iS RG4300iS	85 dB 92 dB 94 dB 98 dB 99 dB 99 dB 91 dB 85 dB 92 dB 92 dB 96 dB 95 dB 96 dB 97 dB 90 dB 91 dB 93 dB
Conformity Assessment Procedure Bewertungsverfahren zur Feststellung der Übereinstimmung Procédé d'évaluation de conformité Toetsprocedure conformiteit Procedura di valutazione di conformità Διαδικασία εκτίμισης ανταπόκρισης	Procedimiento de evaluación de conformidad Procedimento de avaliação da conformidade Procedur för bedömning av överensstämmelse Yhdenmukaisuuden arviointimenetelmä Prosedyre for konformitetsvurdering Procedure anvendt ved bedømmelse af konformitet	Annex **VIII** procedure 1	

Reference to harmonized standards: Verweis auf harmonisierte Normen: Référence pour harmoniser les normes: Referentie aan geharmoniseerde standaarden: Riferimento alle normative armonizzate: Αναφορά στα εναρμονισμένα πρότυπα:	Referencia a normas relacionadas: Referência para harmonizar standards: Hänvisning till harmoniserade standarder: Lähdeviittaukset standardien saamiseksi sopusointuun: Referanse til samstemmende standarder: Reference til harmoniseringsstandarder:
EN 292-1 EN 292-2 EN 60204-1	

Other national standards or specifications used: Andere angewandte nationale Normen oder Spezifikationen: Autres normes nationales ou spécifications utilisées: Overige gebruikte nationale standaarden of specificaties: Altre normative nazionali o specifiche impiegate: Άλλα κρατικά πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιήθηκαν: Otras normas nacionales o especificaciones utilizadas: Outros padrões ou especificações nacionais utilizados: Övriga använda nationella standarder eller tekniska specifikationer: Muut käytetyt kansalliset standardit tai tekniset tiedot: Andre anvendte standarder eller spesifikasjoner: Andre anvendte nationale standarder eller specifikationer:	ISO 3744 ISO 8528 CISPR 12

Signature : F. Tachibana

Fusao Tachibana

Done at:	Kitamoto, JAPAN	Date:	April. 28. 2004	Manager Customer Service Dept.
Ort:	Kitamoto, JAPAN	Datum:	28. April 2004	Manager, Kundendienstabteilung
Fait à	Kitamoto, JAPAN	Date:	28 avril 2004	Directeur Département du Service de la Clientèle
Plaats:	Kitamoto, JAPAN	Datum:	28 april 2004	Manager afdeling klantenservice
Firma:	Kitamoto, JAPAN	Preparato a:	28 aprile 2004	Direttore Dipartimento del Servizio della Clientela
Δημιουργήθηκε	Kitamoto, JAPAN	Ημερομηνία:	28 Απρίλιος 2004	Διευθυντής Τμήματος Εξυπηρέτησης Πελατών
Hecho en:	Kitamoto, JAPAN	Fecha:	28 abril, 2004	Jefe del Departamento de servicio a los clientes
Preparado em:	Kitamoto, JAPAN	Data:	28 de Abril de 2004	Gerente - Departamento Atendimento ao Cliente
Ort:	Kitamoto, JAPAN	Datum:	28 april 2004	Chef för kundtjänstavdelningen
Allekirjoituspaikka:	Kitamoto, JAPAN	Päivämäärä:	28. huhtikuu. 2004	Johtaja-asiakas –huolto-osasto
Utført den:	Kitamoto, JAPAN	Dato:	28. april, 2004	Bestyrer for Kundeserviceavdelingen
Udført:	Kitamoto, JAPAN	Dato:	28. april 2004	Manager Kunde Service Afdeling

ISSUE EMD-RC1938

AVANT-PROPOS

Nous vous remercions sincèrement de l'achat de ce **GÉNÉRATEUR ROBIN**.
Ce manuel couvre l'utilisation et l'entretien du **GÉNÉRATEUR ROBIN**.
Ce **GÉNÉRATEUR ROBIN** peut être utilisé pour les équipements électriques généraux, appareils électriques, lampes, outils, comme source de courant alternatif. Quant à l'application à C C., les bornes sont utilisées seulement pour charger la batterie de 12 volts. Ne jamais utiliser ce groupe électrogène pour aucun autre but.

Veuillez prendre un moment pour vous familiariser avec les procédures d'utilisation et d'entretien correctes afin d'obtenir le meilleur service sans risque de ce produit.
Conservez ce manuel du propriétaire à portée de main afin de pouvoir vous y référer à tout moment.
En raison des efforts constants d'amélioration de nos produits, certaines procédures et caractéristiques sont sujettes à modification sans avis préalable.

Pour commander des pièces de rechange, indiquez toujours le **MODÈLE LE NUMÉRO DE PRODUCTION (N° PROD.)** et **LE NUMÉRO DE SÉRIE (N° SÉR.)** de votre produit.

Veuillez remplir les espaces suivants après avoir vérifié le numéro de production de votre produit.
(L'emplacement de l'étiquette dépend du modèle de produit.)

FR

N° PROD.	N° SER.

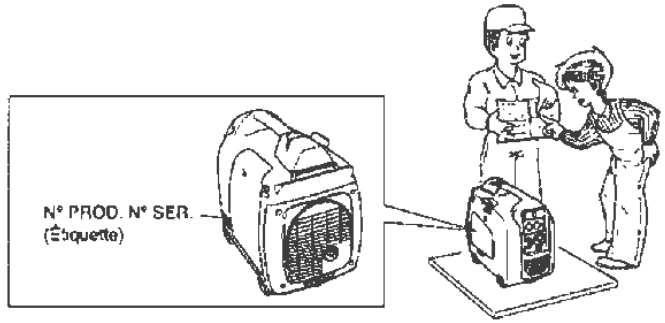


TABLE DES MATIÈRES

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ 2
2. COMPOSANTS 5
3. COMMANDES ET INDICATEURS 5
4. CONTRÔLES AVANT L'UTILISATION 6
5. PROCÉDURES D'UTILISATION 7
6. INFORMATIONS SUR LES PUISSANCES 10
7. SCHÉMA D'ENTRETIEN 11
8. GUIDE D'ENTRETIEN 12
9. FONCTIONNEMENT PÉRIODIQUE ET INSPECTION 12
10. TRANSPORT. 13
11. PRÉPARATION AU STOCKAGE. 13
12. RECHERCHE DES PANNES 14
13. SPÉCIFICATIONS 15
14. SCHÉMA DE CÂBLAGE 16

REMARQUE **Voir les illustrations du verso de la couverture et du dos pour les figures 1 à 6 citées dans la phrase.**

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Veillez à étudier soigneusement chaque précaution.
Soyez particulièrement attentif aux instructions précédées des mots suivants.

⚠AVERTISSEMENT **"AVERTISSEMENT" indique une forte probabilité de blessures corporelles graves ou mortelles si les instructions ne sont pas respectées.**

⚠ATTENTION **"ATTENTION" indique des blessures corporelles possibles ou des dommages aux équipements si les instructions ne sont pas respectées.**

⚠AVERTISSEMENT

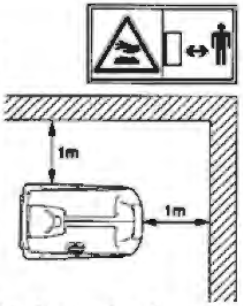
N'utilisez pas le générateur près d'essence ou de combustible gazeux en raison des dangers potentiels d'explosion ou d'incendie.
Ne faites pas le plein du réservoir de carburant si le moteur fonctionne. Ne fumez pas et n'utilisez par de flamme nue à proximité du réservoir de carburant. Faites attention à ne pas renverser de carburant en faisant le plein. Si du carburant est renversé, essuyez-le et laissez sécher avant de mettre le moteur en marche.

⚠AVERTISSEMENT

Ne laissez pas de substance inflammable à coté du générateur.
Faites attention à ne pas mettre de carburant, d'allumettes, de poudre pour armes à feu, de chiffons huileux, de paille, de détritus ni aucun autre objet inflammable près du générateur.

⚠AVERTISSEMENT

Ne faites pas fonctionner le générateur dans une pièce, une cave, un tunnel, ou toute autre zone insuffisamment ventilée. Utilisez-le toujours dans une zone bien ventilée, sinon le moteur peut surchauffer et le gaz monoxyde de carbone mortel contenu dans les gaz d'échappement mettra en danger les vies humaines. Gardez le générateur à au moins 1 mètre de toute structure et de tout bâtiment pendant son utilisation.
Si le générateur doit servir à l'intérieur, la zone doit être bien ventilée et des précautions extrêmes doivent être prises pour l'évacuation des gaz d'échappement.



⚠AVERTISSEMENT

N'enfermez pas le générateur dans une boîte et ne le recouvrez pas avec.
Le générateur a un système de refroidissement à air forcé intégré, il peut surchauffer s'il est enfermé.
Si le générateur a été couvert pour le protéger des intempéries entre deux utilisations, veuillez à retirer la couverture et à la tenir éloignée de la zone pendant l'utilisation du générateur.

⚠AVERTISSEMENT

Utilisez le générateur sur une surface plane.
Le générateur ne requiert pas de fondation spéciale.
Cependant, le générateur vibrera sur une surface irrégulière, choisissez donc un endroit de niveau sans irrégularités de surface.
Si le générateur est incliné ou déplacé pendant le fonctionnement, le carburant peut se renverser et/ou le générateur peut basculer et provoquer une situation dangereuse.
Le générateur ne peut pas être bien lubrifié s'il est utilisé fortement incliné ou sur une pente raide. Dans ce cas, un serrage de piston peut se produire même si l'huile est au-dessus du niveau supérieur.

⚠AVERTISSEMENT

Faites attention au câblage et aux prolongateurs entre le générateur et l'appareil connecté.
Si le fil est sous le générateur ou en contact avec une partie vibrante, il peut casser et probablement provoquer un incendie, un claquage du générateur, ou un danger d'électrocution.
Remplacez immédiatement les cordons endommagés ou usés.

⚠AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser sous la pluie, en conditions humides ou mouillées, ou avec les mains humides.
L'opérateur peut subir une électrocution grave si le générateur est mouillé par la pluie ou la neige.

⚠AVERTISSEMENT

S'il est humide, essuyez-le et séchez-le avant de le démarrer. Ne versez pas d'eau directement sur le générateur et ne le lavez pas à l'eau.

⚠AVERTISSEMENT

Veillez très attentivement à respecter toutes les procédures de mise à la terre électrique nécessaires lors de chaque utilisation. Le non-respect de cette règle peut être mortel.

⚠AVERTISSEMENT

Ne pas brancher le générateur sur le réseau public. La connexion au réseau public peut court-circuiter le générateur et le détruire ou provoquer un risque d'électrocution. Utilisez le commutateur de transfert pour le raccordement au circuit domestique.

⚠AVERTISSEMENT

Ne pas fumer en manipulant la batterie. La batterie émet du gaz hydrogène inflammable, qui peut exploser en présence d'un arc électrique ou d'une flamme vive.
Maintenez une bonne ventilation de la zone et gardez les flammes et les étincelles à distance pour manipuler la batterie.

⚠AVERTISSEMENT

Le moteur devient extrêmement chaud pendant et un certain temps après utilisation. Gardez les matériaux combustibles à distance du générateur.
Faites très attention à ne pas toucher une partie du moteur chaud, particulièrement la zone du silencieux ou des brûlures sérieuses peuvent en résulter.

⚠AVERTISSEMENT

Gardez les enfants et tous les spectateurs à une distance de sécurité des zones de travail.

⚠AVERTISSEMENT

Il est absolument essentiel de connaître comment utiliser de façon sûre et appropriée l'outil électrique ou l'appareil que vous avez l'intention d'employer. Tous les opérateurs doivent lire, comprendre et respecter le manuel du propriétaire de l'outil ou de l'appareil. Les applications et limitations de l'outil et de l'appareil doivent être comprises. Respectez toutes les instructions données sur les étiquettes et les avertissements. Gardez tous les manuels d'utilisation et la littérature dans un endroit sûr comme référence future.

⚠AVERTISSEMENT

N'utilisez que des prolongateurs "LISTED".
Quand un outil ou un appareil est employé à l'extérieur, n'utilisez que des prolongateurs marqués "utilisation en extérieur". Les prolongateurs non utilisés doivent être stockés dans une zone sèche et bien aérée.

⚠AVERTISSEMENT

Déconnecter toujours le disjoncteur à C.A. du groupe électrogène et débrancher les outils ou appareils quand ils ne sont pas en service, avant d'effectuer l'entretien, le réglage ou l'installation des accessoires et pièces de fixation.

⚠ATTENTION

S'assurer que le moteur est bien arrêté avant de commencer tous travaux de service, entretien ou réparation.
S'assurer que l'entretien et la réparation du groupe électrogène sont exécutés seulement par un personnel bien qualifié.

Symboles et significations

Selon les normes européennes (Directives CEE), les symboles indiqués dans le tableau suivant sont utilisés pour les produits et ce mode d'emploi.

	Lire soigneusement le manuel d'instructions de l'opérateur.		*Éviter toute présence de feu, de flamme nue ou de fumer.*
	S'éloigner de toute surface chaude.		*Ne pas brancher le groupe électrogène à une ligne d'alimentation de type commercial.*
	Le gaz d'échappement est toxique. Ne pas opérer la machine dans une salle non aérée.		*Ne pas utiliser ce dispositif sous la pluie ou la neige.*
	Arrêter le moteur avant d'effectuer le réapprovisionnement en carburant.		*Appel pour l'entretien.*
	Attention, risque de choc électrique.		*Garder ce dispositif au sec.*
	CHAUD, éviter de toucher l'emplacement chaud.		

	MARCHE (alimentation et moteur)		*Position ENTRÉE d'une bouton-poussoir bistable*		*Démarrage du moteur (démarrage électrique)*
	ARRÊT (alimentetion et moteur)		*Masse de protection (terre)*	STOP	*Arrêt du moteur*
	Courant alternatif		*Fusible*		*Essence*
	Courant continu		*Huile à moteur*		*Rapide*
	Positive; polarité positive		*Ajouter de l'huile.*		*Lent*
	Négative; polarité négative		*Condition de chargement de la batterie*		*Démarrage carburant / Marche*
	Position SORTIE d'une bouton-poussoir bistable		*Volet d'air; Assistance de démarrage à froid*		*Arrêt carburant / Arrêt*

P_r	*Puissance nominale (kW)*	*COP*	*Alimentation continue*	$\cos\Phi_r$	*Facteur d'alimentation nominale*
f_r	*Fréquence nominale (Hz)*	U_r	*Tension nominale (V)*	I_r	*Courant nominal (A)*
H max	*Altitude maximum de l'emplacement au-dessus du niveau de la mer (m)*	T max	*Température ambiante maximum (℃)*	m	*Masse (kg)*

FR

2. COMPOSANTS (Voir la figure 1)

REMARQUE

Voir les illustrations du verso de la couverture et du dos pour les figures 1 à 6 citées dans la phrase.

❶ DÉMARREUR À RAPPEL (POIGNÉE)
❷ TABLEAU DE COMMANDE
❸ PANNEAU LATÉRAL (G)
❹ FILTRE À AIR
❺ VIS DE VIDANGE DE CARBURANT
❻ POIGNÉE DE TRANSPORT
❼ COUVERCLE DE BOUCHON DE RÉSERVOIR
❽ SORTIE DES GAZ D'ÉCHAPPEMENT
❾ BOUCHON DE VIDANGE D'HUILE
❿ PANNEAU LATÉRAL (D)
⓫ JAUGE D'HUILE (REMPLISSAGE D'HUILE)
⓬ CAPUCHON DE BOUGIE

3. COMMANDES ET INDICATEURS (Voir la figure 2)

1. INTERRUPTEUR DU MOTEUR (Voir la figure 2-①)

L'interrupteur du moteur est conçu pour faciliter l'utilisation par l'intégration d'un mécanisme d'accouplement entre le robinet de carburant et le starter.

STARTER	Pour démarrer le moteur, tourner le bouton en position. (La valve de starter est fermée.)
"|"MARCHE	Maintenir le bouton dans cette position une fois le moteur démarré. (Le moteur peut être démarré avec le bouton à cette position quand le moteur est chaud.)
"○"ARRETER	Pour arrêter le moteur, ramener le bouton en position. (Le robinet de carburant est également fermé.)

2. TÉMOIN DU GÉNÉRATEUR (Voir la figure 2-②)

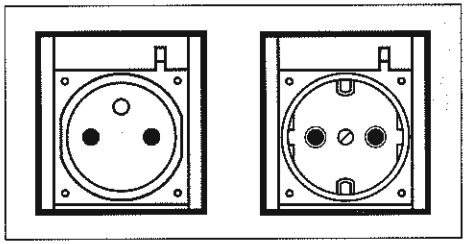
Ces témoins s'allument dans les conditions suivantes□;
TÉMOIN DU GÉNÉRATEUR --- Le témoin s'allume (Verte) pendant une génération normale.

3. TÉMOIN DE SONDE D'HUILE (Voir la figure 2-③)

Lorsque le niveau d'huile moteur tombe sous la valeur prescrite, le témoin d'alarme s'allume et le moteur s'arrête automatiquement. Quand le moteur s'arrête à cause du manque d'huile, il ne peut pas être redémarré même en tirant le bouton de démarrage (seul le témoin d'alarme clignote). Dans ce cas, compléter le niveau d'huile moteur jusqu'à l'ouverture de l'orifice de remplissage d'huile.
(Voir la page 6 pour des détails sur la procédure de remplissage d'huile.)

4. PRISES DE COURANT ALTERNATIF

Le courant alternatif est fourni par cette prise.
Utiliser une prise à trois fiches de type avec terre comme représenté.



⚠ATTENTION

- **Ne pas brancher plus de deux appareils à la fois sur le générateur.**
- **Ne pas mettre d'objets étrangers dans la prise.**

5. BORNES DE COURANT CONTINU (Voir la figure 2-④)

Le courant continu est disponible pour charger une batterie.

– La borne positive (+) est rouge.
– La borne négative (–) est noire.

6. DISJONCTEUR DE COURANT CONTINU (Voir la figure 2-⑤)

Les disjoncteurs de courant continu coupent le courant électrique lorsqu'il dépasse sa limite ou qu'un défaut de fonctionnement se produit dans l'appareil connecté. Vérifier si la consommation de courant est excessive ou si l'appareil présente des défauts. Après s'être assuré que tout est en règle, pousser le bouton en position "ON".

❶ BOUTON
❷ BOUTON ROTATIF
❸ ACTIF (MARCHE) " | "
❹ INACTIF (ARRÊT) "○"

⚠ATTENTION

Si le disjoncteur est toujours activé, cesser l'utilisation et examiner le générateur et/ou l'appareil pour déceler le défaut de fonctionnement avec leurs techniciens respectifs.
Ne jamais empêcher le fonctionnement du bouton du disjoncteur et ne pas le maintenir enfoncé en position "ON".

7. DÉMARREUR PAR REMBOBINAGE (Voir la figure 2-⑥)

Tirer cette poignée pour démarrer le générateur.

❶ POIGNÉE DE DÉMARREUR PAR REMBOBINAGE

8. BORNE DE TERRE (Voir la figure 2-⑦)

Borne de mise à la terre du générateur.

9. BOUCHON DU RÉSERVOIR À CARBURANT (Voir la figure 2-⑧)

Le bouchon du réservoir à carburant est derrière le couvercle.
Pour ouvrir le couvercle, soulevez-le en appuyant vers l'arrière sur la partie en creux comme le montre l'illustration.
Retirez le bouchon du réservoir de carburant en le tournant dans le sens antihoraire.

❶ BOUCHON DU RÉSERVOIR À CARBURANT
❷ TAMIS DU FILTRE À CARBURANT
❸ COUVERCLE DE BOUCHON DE RÉSERVOIR

10. PANNEAU LATÉRAL (G.D.) (Voir la figure 2-⑨)

Pour accéder aux éléments suivants lors de l'entretien, enlever le panneau latéral concerné en déposant la vis avec un tournevis ou une pièce de monnaie.

Panneau latéral (G) ----- Filtre à air, etc...
Panneau latéral (D) ----- Jauge de niveau d'huile, bobine d'allumage, bougie d'allumage, etc...

4. CONTRÔLES AVANT L'UTILISATION (Voir la figure 3)

1. VÉRIFIER L'HUILE MOTEUR (Voir la figure 3-①, ②)

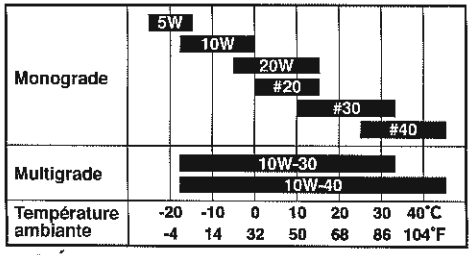
Avant de vérifier l'huile ou de remplir, veillez à ce que le générateur soit sur une surface de niveau et stable avec le moteur arrêté.

- Retirer le bouchon de remplissage d'huile et vérifier le niveau d'huile moteur.
- Si le niveau d'huile est sous la ligne du niveau inférieur, remplir avec une huile appropriée (voir le tableau) jusqu'à la ligne du niveau supérieur. Ne pas visser le bouchon de remplissage d'huile lors de la vérification du niveau d'huile.
- Remplacer une huile salie. (Voir le guide d'entretien.)

Quantité d'huile..... 0,36 litre

Huile moteur recommandée :

Utiliser une huile automobile 4 temps détergente de classe de service API SE ou de catégorie supérieure (SG, SH ou SJ sont recommandées). SAE 10W-30 ou 10W-40 est recommandé pour une utilisation générale, par toutes températures. Si une huile de viscosité unique est utilisée, sélectionner la viscosité appropriée pour la température moyenne de votre secteur.



2. VÉRIFIER LE CARBURANT (Voir la figure 2-⑧, 3-③)

⚠AVERTISSEMENT

Ne pas faire le plein en fumant, près d'une flamme vive ou de tout autre risque d'incendie potentiel. Cela peut provoquer un incendie.

- Si le niveau de carburant est bas, remplir avec de l'essence sans plomb pour automobiles.
- Le niveau de carburant ne doit jamais dépasser le repère ROUGE du goulot de remplissage. (Voir la figure 3-③-❶)

❶ REPÈRE ROUGE

- Veiller à utiliser le tamis du filtre à carburant du col du filtre à carburant.

❶ BOUCHON DU RÉSERVOIR À CARBURANT
❷ TAMIS DU FILTRE À CARBURANT
❸ COUVERCLE DE BOUCHON DE RÉSERVOIR

Capacité du réservoir à carburant ..... 3,5 litres

- Lors de la première utilisation du générateur ou lors d'un arrêt par manque de carburant, tirez plusieurs fois sur la poignée de démarrage après remplissage du réservoir à carburant jusqu'au repère ROUGE de son goulot.

⚠AVERTISSEMENT

Veiller à passer en revue chaque avertissement afin d'éviter le risque d'incendie.

- **Ne pas remplir le réservoir si le moteur fonctionne ou est chaud.**
- **Avant de faire le plein, mettre l'interrupteur du moteur en position "○" (STOP ARRÊT).**
- **Faire attention à ne pas laisser entrer de la poussière, de la saleté, de l'eau ou d'autres objets étrangers dans le carburant.**
- **Essuyer soigneusement le carburant répandu avant de mettre le moteur en marche.**
- **Éloigner toute flamme vive.**

3. VÉRIFICATION DES COMPOSANTS

Vérifier les éléments suivants avant de mettre en marche le moteur :

- Fuite de carburant du tuyau de carburant, etc...
- Boulons et écrous desserrés.
- Composants endommagés ou cassés.
- Générateur ne reposant pas sur ou contre un câblage proche.

4. VÉRIFIER LES ALENTOURS DU GÉNÉRATEUR

- Si vous écoutez la radio à proximité du générateur, les conditions de réception des ondes radio et les performances de la radio peuvent altérer la qualité du son.

⚠AVERTISSEMENT

Veiller à passer en revue chaque avertissement afin d'éviter le risque d'incendie.

- **Éloigner tout matériau inflammable ou dangereux.**
- **Écarter le générateur à au moins 1 mètre des bâtiments ou d'autres structures.**
- **Ne faire fonctionner le générateur que dans un secteur sec et bien ventilé.**
- **Garder le tuyau d'échappement à distance des objets étrangers.**
- **Garder le générateur éloigné des flammes vives. Ne pas fumer !**
- **Garder le générateur sur une surface stable et de niveau.**
- **Ne pas obstruer les sorties d'air du générateur avec du papier ou d'autres matériaux.**

5. MISE À LA TERRE DU GÉNÉRATEUR

- Pour mettre le générateur à la terre, connecter la fiche de mise à la terre du générateur à la pointe de terre enfoncée dans le sol ou au conducteur déjà relié à la terre. (Voir la figure 3-④)
- Si un conducteur de terre ou une électrode de terre ne sont pas disponibles, connecter la fiche de mise à la terre du générateur à la borne de mise à la terre de l'outil ou de l'appareil électrique utilisé. (Voir la figure 2-⑦, 3-④)

❶ BORNE DE TERRE
❷ POINTE DE TERRE

5. PROCEDURES D'EXPLOITATION (Voir la figure 4)

1. MISE EN MARCHE DU GÉNÉRATEUR

⚠ATTENTION

Vérifier le niveau d'huile avant chaque utilisation comme décrit en page 6.

(a) Vérifier que l'appareil est débranché.
(b) Tourner l'interrupteur du moteur en position "N" (STARTER). (Si le moteur est chaud ou la température élevée, démarrer le moteur avec l'interrupteur en position " | " (MARCHE).) (Voir la figure 4-①)

⚠ATTENTION

- **Ne pas connecter d'appareils défectueux, y compris les câbles et prises.**
- **Veiller à ce que les appareils ne soient pas branchés au générateur lors du démarrage.**
  La mise en marche du générateur avec un appareil connecté peut provoquer des dommages au générateur et/ou à l'appareil et des blessures corporelles.

(c) Tirer la poignée de démarreur lentement jusqu'à passer le point de compression (une résistance sera sentie), puis remettre la poignée à sa position originale et tirer vivement. (Voir la figure 4-②)

❶ POIGNÉE DE DÉMARREUR PAR REMBOBINAGE
❷ TIRER VIVEMENT

(d) Après le démarrage, laisser la poignée de démarreur revenir à sa position d'origine en gardant la poignée dans votre main.

REMARQUE

Si le moteur ne démarre pas après plusieurs tentatives, répéter les procédures de démarrage mentionnées ci-dessus avec l'interrupteur du moteur en position " | " (MARCHE).

(e) Après 20 à 30 secondes de montée en température, tourner l'interrupteur du moteur en position " | " (MARCHE). (Voir la figure 4-③)

(f) Vérifier que la lampe de sortie est allumée. Elle indique que le générateur fonctionne correctement.

REMARQUE
Consulter un distributeur agréé ROBIN si la lampe de sortie s'éteint en fonctionnement normal.

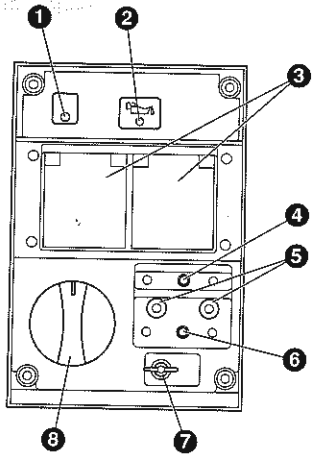
2. UTILISATION DE L'ÉLECTRICITÉ

⚠AVERTISSEMENT

- **Veillez à ce que l'appareil soit éteint avant de le connecter au générateur.**
- **Ne pas déplacer le générateur lorsqu'il fonctionneme.**
- **Veiller à mettre le générateur à la terre si l'appareil connecté est à la terre. Le défaut de connexion à la terre peut provoquer une électrocution.**

FR

TABLEAU DE COMMANDE
R1100 (50 Hz – 230 V)



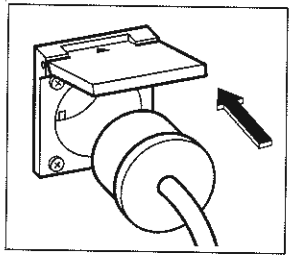
❶ LAMPE DU SORTIE
❷ TÉMOIN DE SONDE D'HUILE
❸ PRISES DE COURANT ALTERNATIF
❹ DISJONCTEUR C.A.
❺ BORNES DE COURANT CONTINU
❻ DISJONCTEUR DE COURANT CONTINU
❼ BORNE DE TERRE
❽ INTERRUPTEUR DU MOTEUR

(1) APPLICATION EN COURANT ALTERNATIF (Voir la figure 4-④)

(a) Vérifier que la lampe de sortie est allumé.

(b) Éteindre le ou les appareils avant de les brancher sur le générateur.

(c) Insérer la ou les prises des appareils électriques dans la prise du générateur.



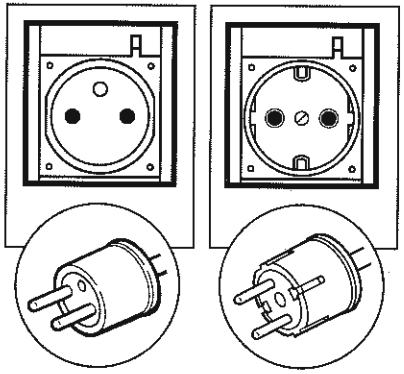
⚠AVERTISSEMENT

- **Veiller à mettre le générateur à la terre si l'appareil électrique connecté est à la terre.**
- **Le défaut de mise à la terre peut provoquer une électrocution.**

⚠ATTENTION

- **Ne pas mettre d'objets étrangers dans la prise.**

- Vérifier l'ampérage des prises, et veiller à ne pas prendre un courant dépassant l'ampérage indiqué.
- Veiller à ce que la puissance totale de tous les appareils ne dépasse pas la sortie nominale du générateur.



REMARQUE
Quand le disjoncteur à C.A.est débranché lors du fonctionnement, le générateur est surchargé ou l'appareil est défectueux.

Arrêter immédiatement le générateur, examiner l'appareil et/ou le générateur pour déceler la surcharge et faire réparer selon le cas par le distributeur Robin ou l'atelier d'entretien.

(d) Mettre l'appareil en marche.

(2) APPLICATION EN COURANT CONTINU (Voir la figure 4-⑤)

La borne de courant continu ne sert qu'à la charge des batteries 12 volts. Elle fournit jusqu'à 12□V - 8,3□A (100□W) de puissance maximale.

❶ Borne positive (ROUGE)
❷ Borne négative (NOIRE)

CONNEXION DU CÂBLE :

- Connecter la borne positive (rouge) du générateur à la borne positive (+) de la batterie.
- Connecter la borne négative (noire) du générateur à la borne négative (–) de batterie.
- Les sorties courant alternatif et courant continu peuvent servir en même temps si la puissance totale est inférieure à la puissance nominale du générateur.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ LORS DE LA CHARGE

- Un gaz hydrogène explosif est émis par les évacuations de la batterie pendant le processus de charge. Ne pas laisser d'étincelles ou de flamme vive à proximité du générateur ou de la batterie pendant le processus de charge.
- L'électrolyte peut brûler les yeux et les vêtements. Faire extrêmement attention à éviter tout contact. En cas de blessure, laver immédiatement la zone affectée avec une grande quantité d'eau et consulter un médecin pour le traitement.
- Lors de la charge d'une batterie de forte capacité ou d'une batterie totalement déchargée, un courant excessif peut forcer le disjoncteur de courant continu à couper le courant.
  Si c'est le cas, utiliser un chargeur de batterie à sortie de courant alternatif pour charger une batterie de forte capacité.
- Une batterie défectueuse peut provoquer le déclenchement du disjoncteur de courant continu. Vérifier la batterie avant de remettre le disjoncteur de courant continu.

FR

3. ARRÊT DU GÉNÉRATEUR

(a) Éteindre l'équipement électrique et débrancher le cordon de la prise du générateur.

(b) Laisser le moteur refroidir environ 3 minutes sans charge avant de l'arrêter.

(c) Tourner l'interrupteur du moteur en position "○" (ARRÊT). (Voir la figure 4-⑥)

4. TÉMOIN À MINIMUM D'HUILE (Voir la figure 4-⑦)

(a) La sonde d'huile détecte la baisse du niveau d'huile du carter de vilebrequin et arrête automatiquement le moteur lorsque ce niveau tombe au-dessous d'une valeur prédéterminée.

(b) Quand le moteur s'est arrêté automatiquement, débrancher le disjoncteur à C.A.du groupe électrogène, et vérifier le niveau d'huile.
Faire le plein d'huile moteur jusqu'au niveau supérieur comme indiqué à la page 6 et redémarrer le moteur.

(c) Si le moteur ne démarre pas avec les procédures de démarrage habituelles, vérifier le niveau d'huile.

❶ SONDE D'HUILE

⚠ATTENTION

Ne pas retirer la SONDE DE DÉTECTION DU NIVEAU D'HUILE lors du remplissage en huile. Retirer le bouchon de remplissage d'huile du côté opposé du carburateur.

6. INFORMATIONS SUR LES PUISSANCES

Certains appareils demandent une puissance de crête au démarrage.
Ceci signifie que la quantité de courant électrique requise pour démarrer l'appareil peut dépasser la quantité requise pour entretenir son fonctionnement.
Les appareils et les outils électriques sont normalement munis d'une étiquette indiquant la tension, la fréquence en Hz, l'ampérage (ampères) et la puissance électrique requise pour les faire fonctionner.
Voyez avec votre revendeur ou service d'entretien le plus proche les questions concernant les crêtes de puissance de certains appareils ou outils électriques.

- Les charges électriques telles que les lampes incandescentes et les plaques chauffantes demandent la même puissance au démarrage et en fonctionnement normal.
- Les charges telles que les lampes fluorescentes ont besoin de 1,2 à 2 fois la puissance indiquée pendant le démarrage.
- Les charges des lampes à mercure ont besoin de 2 à 3 fois la puissance indiquée pendant le démarrage.
- Les moteurs électriques demandent un courant de démarrage important. Les besoins en électricté dépendent du type du moteur et de son utilisation. Une fois la crête suffisante pour le démarrage du moteur atteinte, l'appareil ne demandera que 50% à 30% de la puissance pour continuer à fonctionner.
- La plupart des outils électriques ont besoin de 1,2 à 3 fois leur puissance pour fonctionner en charge pendant leur utilisation. Par exemple, un générateur de 5 000 watts peut alimenter un outil électrique de 1 800 à 4 000 watts.
- Des charges telles que les pompes submersibles et les compresseurs à air demandent une très grande force de démarrage. Ils ont besoin de 3 à 5 fois la puissance de fonctionnement normale pour démarrer. Par exemple, un générateur de 5 000 watts ne pourrait alimenter qu'une pompe de 1 000 à 1 700 watts.

REMARQUE
Le diagramme de puissance suivant n'est donné qu'à titre indicatif. Voir votre appareil spécifique pour la puissance correcte.

Pour déterminer la puissance totale requise pour faire fonctionner un appareil ou un outil électrique donné, multiplier la valeur de la tension de l'appareil/de l'outil par sa valeur d'ampérage (ampères). Les informations de tension et d'ampérage (ampères) se trouvent sur une plaque signalétique normalement fixée sur les appareils et les outils électriques.

Applications	Puissance applicable (W)
	50 Hz
Lampe incandescente, chauffage	environ 700
Lampe fluorescente, outil électrique	environ 350
Lampe au mercure	environ 250
Pompe, compresseur	environ 150

CHUTE DE TENSION DANS LES PROLONGATEURS ÉLECTRIQUES

Quand un long prolongateur électrique est utilisé pour brancher un appareil ou un outil sur le générateur, une certaine baisse ou perte de tension se produit dans le prolongateur et réduit la tension effective disponible pour l'appareil ou l'outil.
Le diagramme ci-dessous a été préparé pour illustrer la perte de tension approximative lorsqu'un prolongateur d'environ 100 mètres sert à connecter un appareil ou un outil au générateur.

Section nominale	A.W.G.	Intensité admissible	Nbre de conducteurs/dia. conducteurs	Résistance	Intensité							
mm²	Nbre	A	Nbre/mm	Ω/100m	1A	3A	5A	8A	10A	12A	15A	
0,75	18	7	30/0,18	2,477	2,5V	8V	12,5V	–	–	–	–	Chute de tension
1,27	16	12	50/0,16	1,486	1,5V	5V	7,5V	12V	15V	18V	–	
2,0	14	17	37/0,26	0,952	1V	3V	5V	8V	10V	12V	15V	
3,5	12 à 10	23	45/0,32	0,517	–	1,5V	2,5V	4V	5V	6,5V	7,5V	
5,5	10 à 8	35	70/0,32	0,332	–	1V	2V	2,5V	3,5V	4V	5V	

7. SCHÉMA D'ENTRETIEN

TOUS LES JOURS	■ Vérifier le niveau d'huile. ■ Vérifier tous les composants conformément à "CONTRÔLES AVANT L'UTILISATION".
TOUTES LES 50 HEURES	■ Laver l'élément du filtre. - plus souvent si utilisé dans les environnements sales ou poussiéreux. ■ Vérifier la bougie d'allumage, nettoyer si nécessaire.
TOUTES LES 100 HEURES	■ Remplacer l'huile moteur. *- plus souvent si utilisé dans les environnements sales ou poussiéreux.
TOUTES LES 200 HEURES	■ Régler l'écartement de la bougie d'allumage. ■ Nettoyer le tamis à carburant.
TOUTES LES 500 HEURES	■ Remplacer la bougie d'allumage et l'élément filtrant. ■ Nettoyer et régler le carburateur, le jeu des soupapes et le siège de soupape par rapport à la culasse.
TOUTES LES 1.000 HEURES (24 MOIS)	■ Inspecter les pièces du tableau de commande. ■ Vérifier le rotor et le démarreur. ■ Remplacer le support en caoutchouc du moteur. ■ Réviser le moteur. ■ Remplacer les canalisations de carburant.

NOTE : (*)

- Le premier changement d'huile doit être fait après les vingt premières (20) heures d'utilisation. Remplacer ensuite l'huile toutes les 100 heures.
- Avant de remplacer l'huile, déterminer la façon appropriée de se débarrasser de l'huile usagée.
  Ne pas la verser dans les égouts, sur le sol de jardin ni dans des évacuations ouvertes.
  Les règlements locaux ou environnementaux vous donneront des instructions plus détaillées sur une mise au rebut appropriée.

8. GUIDE D'ENTRETIEN (Voir la figure 5)

1. REMPLACEMENT DE L'HUILE MOTEUR (Voir la figure 5-①)

■ Remplacer l'huile moteur toutes les 50 heures. (Pour un moteur neuf, remplacer l'huile après 20 heures.)

(a) Vidanger l'huile en retirant le bouchon de vidange et le bouchon de remplissage d'huile quand le moteur est chaud.

❶ BOUCHON DE VIDANGE D'HUILLE

(b) Remettre le bouchon de vidange et remplir le moteur d'huile jusqu'à ce qu'elle atteigne le niveau supérieur sur le bouchon de remplissage d'huile.

FR

■ Utiliser de l'huile de lubrification neuve et de haute qualité du niveau indiqué dans les instructions de la page 6.

Si de l'huile souillée ou détériorée est utilisée ou si la quantité d'huile moteur n'est pas suffisante, le moteur sera endommagé et sa durée de vie sera considérablement réduite.

2. ENTRETIEN DU FILTRE À AIR (Voir la figure 5-②)

Le maintien du filtre à air en bon état est très important.

La saleté pénétrant par des éléments incorrectement montés, incorrectement entretenus ou inappropriés endommage et use les moteurs. Maintenir l'élément toujours propre.

(a) Décrocher le couvercle et déposer l'élément du filtre.

❶ ÉLÉMENT

❷ COUVERCLE DU FILTRE À AIR

(b) Élément en papier : nettoyer en tapant doucement pour retirer la saleté et souffler la poussière à l'air comprimé. Ne jamais utiliser d'huile. Nettoyer l'élément en papier toutes les 50 heures de fonctionnement et remplacer l'élément toutes les 200 heures ou une fois par an.

(c) Mousse en uréthane : Laver l'élément à l'eau propre. Exprimer l'eau, puis sécher l'élément. (Ne pas tordre.)

3. NETTOYAGE ET RÉGLAGE DE LA BOUGIE D'ALLUMAGE (Voir la figure 5-③,④)

❶ BOUGIE D'ALLUMAGE

❷ CLÉ À BOUGIE

(a) Si la bougie est souillée par du carbone, l'éliminer avec un nettoyant pour bougies ou une brosse métallique.

(b) Ajuster l'écartement des électrodes entre 0,6 et 0,7 mm.

Bougie d'allumage	BMR4A (NGK)

4. VÉRIFICATION DES BALAIS DE CARBONE (Voir les figures 5-⑤)

Si le balai est trop usé, sa pression de contact sur le collecteur est modifiée, la surface de celui-ci se détériore, ce qui provoque des irrégularités dans les performances du générateur.

Vérifier les balais toutes les 500 heures ou si les performances du générateur sont irrégulières.

Remplacer le balai par un neuf si la longueur est inférieure ou égale à 5□mm.

❶ PORTE BALAI

❷ BALAI

❸ 5 mm

❹ BOULON M5 : 1 pièce

(a) Débrancher le connecteur du fil et déposer le balai.

(b) Noter soigneusement le sens du balai et sa position relative par rapport au collecteur pour le montage d'un balai neuf.

9. FONCTIONNEMENT PÉRIODIQUE ET INSPECTION

Lorsque l'on fournit le générateur comme source d'alimentation électrique d'urgence, le fonctionnement périodique et l'inspection sont nécessaires.

Le carburant (essence) et l'huile à moteur seront détériorés avec le temps, et ceci causera un démarrage difficile du moteur et un fonctionnement incorrect et des défauts du moteur.

⚠ATTENTION

Puisque le carburant (essence) sera détérioré avec le temps, remplacer le carburant (essence) avec un carburant frais périodiquement; un changement une fois tous les trois (3) mois est recommandé.

(a) Vérifier le carburant (essence), l'huile à moteur et le filtre à air.

(b) Mettre en marche le moteur.

(c) Avec un appareil tel qu'éclairage activé, faire marcher le moteur pendant plus de dix minutes.

(d) Vérifier les items suivants;

■ Marche correct du moteur.

■ Rendement approprié et voyant illumé correctement.

■ Le commutateur du moteur fonctionne cormalement.

■ Aucune fuite d'huile à moteur et de carburant (essence).

10. TRANSPORT

Lorsque l'on transporte le générateur, s'assurer que le carburant (essence) devrait être vidangé du réservoir.

⚠AVERTISSEMENT

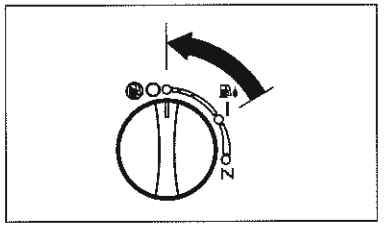
■ Pour empêcher tout débordement de carburant dû à la vibration et à l'impact, ne jamais transporter le générateur avec du carburant (essence) rempli dans le réservoir.

■ Fixer fermement le capuchon du réservoir.

■ Pour éviter tout risque d'inflammabilité d'essence, ne jamais laisser le générateur dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil ou aux températures élevées pendant longtemps.

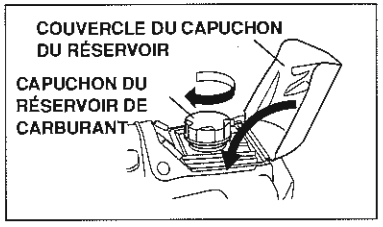
■ Conserver le carburant (essence) dans un réservoir de stockage exclusif pour essence fait en acier lors du transport.

(a) Régler le commutateur du moteur sur la position "○" (⛽ ARRÊT).



(b) Vidanger le carburant du réservoir.

(c) Fixer le capuchon du réservoir et mettre le couvercle en position.



⚠ATTENTION

■ Ne placer aucun objet lourd sur le générateur.

■ Choisir et placer le générateur en position appropriée du véhicule de transport de sorte que le générateur ne soit pas abaissé ou ne tombe pas.

Fixer le générateur avec une corde si nécessaire.

FR

11. PRÉPARATION AU STOCKAGE (Voir la figure 6)

Les procédures suivantes doivent être appliquées avant le stockage de votre générateur sur des périodes de 6 mois et plus.

■ Vidanger avec précaution le carburant du réservoir à carburant en débranchant la canalisation de carburant.

L'essence laissée dans le réservoir à carburant se détériorera avec le temps et rendra le démarrage du moteur difficile.

■ Pour vidanger le carburant du réservoir à carburant, utiliser la pompe à main et la mettre dans l'orifice de remplissage.

(Voir la figure 6-①)

■ Déposer la vis de vidange du carburateur.

(Voir la figure 6-②)

❶ VIS DE VIDANGE

■ Remplacer l'huile moteur.

■ Rechercher les boulons et les vis desserrés, les serrer si nécessaire.

■ Nettoyer le générateur complètement avec un chiffon huilé. Pulvériser avec un protecteur si disponible. NE JAMAIS UTILISER D'EAU POUR NETTOYER LE GÉNÉRATEUR□!

■ Tirer la poignée du démarreur jusqu'à ce qu'une résistance se fasse sentir, et laisser la poignée dans cette position.

■ Stocker le générateur dans un secteur bien ventilé et faiblement humide.

12. RECHERCHE DES PANNES

Quand le moteur du générateur ne démarre pas après plusieurs tentatives, ou que l'électricité n'est pas disponible à la prise de sortie, vérifier avec le schéma suivant. Si votre générateur ne démarre toujours pas ou ne produit pas d'électricité, contacter votre distributeur Robin ou votre atelier d'entretien le plus proche pour plus d'informations ou des procédures correctives.

Si le moteur ne démarre pas :

Vérifier si l'interrupteur du moteur est à la bonne position.	Tourner l'interrupteur du moteur en position "N" (STARTER).
Vérifier le niveau du carburant .	S'il est vide, remplir le réservoir à carburant en veillant à ne pas trop remplir.
Vérifier que le générateur n'est pas connecté à un appareil.	S'il est branché, éteindre l'appareil connecté puis le débrancher.
Vérifier la bougie d'allumage et vérifier si le capuchon de bougie est en place.	Remettre le capuchon de bougie en place s'il est défait.
Vérifier l'état de la bougie.	Déposer la bougie d'allumage et nettoyer l'électrode.
Contrôler le niveau d'huile moteur.	Si le niveau d'huile moteur est bas, ajouter de l'huile jusqu'à la ligne de niveau supérieur de la jauge d'huile.

Si aucune électricité n'est produite à la prise :

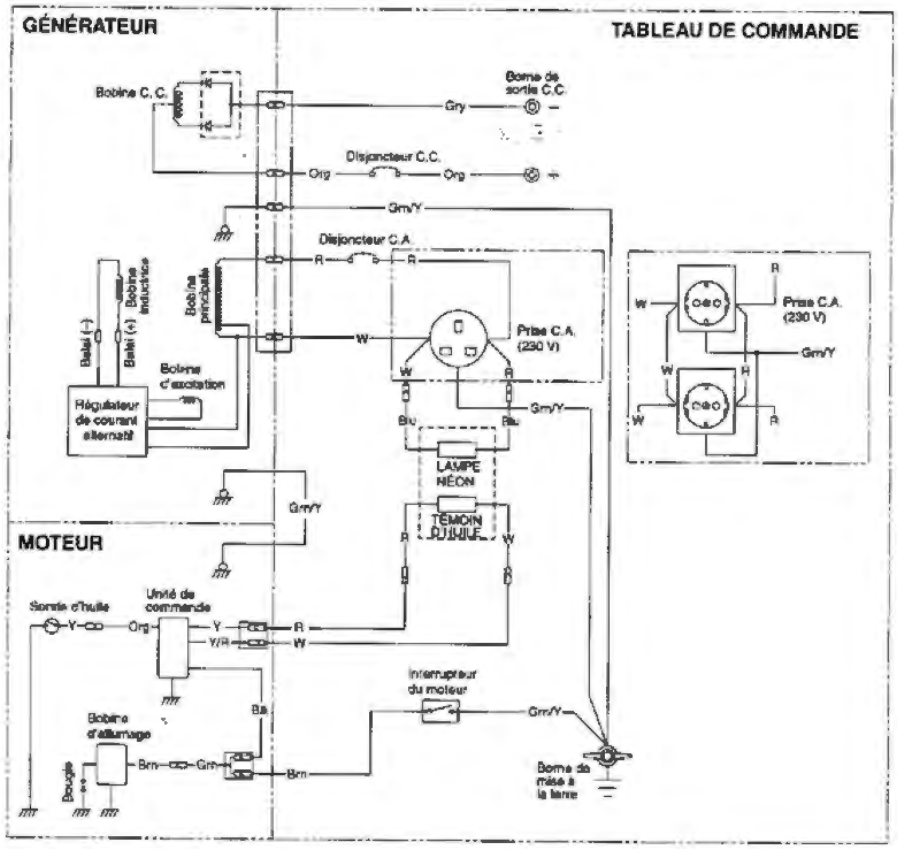
Vérifier si le disjoncteur n'est pas activé et le témoin de surcharge allumé. Vérifier si le disjoncteur de courant continu est coupé.	Enfoncer le disjoncteur en position "|" (MARCHE), après s'être assuré que le niveau de puissance électrique est correct et que les appareils électriques sont en bon état.
Vérifier la prise de CA et les bornes de CC pour voir s'il y a une connexion desserrée.	Assurer la connexion si nécessaire
Vérifier si le démarrage du moteur a été tenté avec des appareils déjà branchés sur le générateur.	Éteindre l'appareil et débrancher le câble de la prise. Rebrancher une fois que le générateur a démarré normalement.
Puissance faible.	Balais de carbone trop usés.

13. SPÉCIFICATIONS

	MODÈLE		R1100
Alternateur	Type		Régulateur de courant alternatif
	Fréquence	Hz	50
	Tension nominale	V	230
	Sortie nominale	KVA	0,7
	Facteur de puissance		1,0
	Sortie de courant continu	V-A	12 – 8,3
	Protecteur de surintensité		Disjoncteur sans fusible
Moteur	Modèle		EH09-2
	Type		Moteur à essence à soupapes en tête, 4 temps, refroidi par circulation d'air forcée
	Cylindrée	mL	85,8
	Carburant		Essence sans plomb pour automobiles
	Capacité du réservoir à carburant	L	3,5
	Fonctionnement en continu nominal [environ]	heures	3,7
	Système de démarrage		Démarreur par rembobinage
Dimensions	Longueur	mm	490
	Largeur	mm	295
	Hauteur	mm	445
Masse à sec		kg	25

14. SCHÉMA DE CÂBLAGE

R1100 (50 Hz – 230 V)



Code des couleurs du câblage

Blk	: Noir	Grn	: Vert	Org	: Orange	Y	: Jaune
Blu	: Bleu	Grn/Y	: Vert/Jaune	R	: Rouge	Y/R	: Jaune/Rouge
Brn	: Marron	Gry	: Gris	W	: Blanc		